

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	53 (1980)
<b>Heft:</b>	6: Park und Garten = Parc et jardin = Parco e giardino = Park and garden
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**9 D****Schloss Chillon**

Abbildung A zeigt einen Salon im Schloss Coppet, B eine Täferstube im Schloss Spiez und C einen neogotischen Saal im Schloss Oberhofen.

**Château de Chillon**

L'illustration A montre un salon du château de Coppet, B une salle à boiseries du château de Spiez et C une salle néo-gothique du château d'Oberhofen.

**Castello di Chillon**

La foto A mostra un salone del castello di Coppet, l'illustrazione B un soggiorno ricco di pannelli nel castello di Spiez e C una sala neogotica nel castello di Oberhofen.

**10 D****Burgen**

Der Munot in Schaffhausen wurde von fast allen Einsendern als Rundfestung erkannt.

**Forts**

Presque tous les participants ont désigné Munot, à Schaffhouse, en tant que forteresse circulaire.

**Roccaforti**

Quasi tutti i partecipanti hanno individuato il Munot di Sciaffusa nella roccaforte tonda.

**11 C**

?

Viel Beschwer machte dagegen Frage 11. Dargestellt sind 9 Misericordien aus der Kirche in Coppet. Misericordien sind Vorsprünge an der Unterseite der Klappsitze im Chorgestühl und dienen als Stütze während des Stehens. Sie sind oft mit Schnitzereien verziert, bei denen der Künstler seiner Phantasie freien Lauf lassen durfte.

?

Cette question a donné bien du fil à retordre. Neuf miséricordes de l'église de Coppet étaient représentées. Les miséricordes sont des ornements en saillie au revers des sièges rabattables des stalles de choeur, qui servaient d'appui lorsqu'on devait se tenir debout. On les décorait fréquemment de motifs sculptés, où l'artiste pouvait donner libre cours à son imagination.

?

Non poche difficoltà ha invece sollevato la domanda 11. Sono raffigurate 9 misericordie del coro della chiesa di Coppet. Le misericordie sono tasselli posti nella parte inferiore dei sedili ribaltabili del coro e servono da sostegno a chi sta in piedi. Spesso esse sono ricche di intagli che permettono all'artista di dare libero sfogo alla sua fantasia.

5105 Antwortkarten sind bei uns eingegangen. Auf 1908 Karten waren alle Fragen richtig beantwortet. 1157 enthielten nur 1 Fehler und waren, den Wettbewerbsbedingungen entsprechend, ebenfalls zur Auslosung zugelassen.

Die Gewinner der ersten 6 Preise wurden am 19. April im Rahmen des Jubiläumsfestes der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte in Zofingen ausgelost. Es sind:

1. Herr Daniel Ganz, Gartenbauer, Siebnen
2. Herr Konrad Sturzenegger, Primarlehrer, Uster

Diese Gewinner von Ferien- und Wochenendarrangements sowie die 20 Gewinner von Jahresmitgliedschaften der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte wurden direkt benachrichtigt.

Nous avons reçu 5105 cartes réponses, dont 1908 indiquaient la réponse juste à toutes les questions. 1157 ne contenaient qu'une faute et étaient, par conséquent, admises aussi au tirage au sort conformément au règlement du concours. Les gagnants des six premiers prix ont été tirés au sort à l'occasion de la célébration du centenaire de la Société d'histoire de l'art en Suisse, à Zofingue. Ce sont:

3. Frau Hedy Baechler, Hausfrau, Arlesheim
4. Herr Karl Küntzel, dipl. Ingenieur, Oberwil

Ces gagnants d'arrangements de vacances ou de week-ends, ainsi que les vingt gagnants d'une carte annuelle de membre de la Société d'histoire de l'art en Suisse, ont été informés directement.

Ci sono pervenute 5105 cartoline-risposta. 1908 partecipanti hanno risposto esattamente a tutte le domande. 1157 contenevano un errore e sono pure state ammesse al sorteggio, secondo quanto previsto dal regolamento del concorso.

I vincitori dei primi 6 premi sono stati estratti a sorte lo scorso 19 aprile nel quadro delle manifestazioni indette a Zofingen per festeggiare il giubileo della Società di storia dell'arte in Svizzera. Si tratta delle persone seguenti:

5. Herr Joseph Biffiger, Bibliothekar, Brig-Glis
6. Herr Andreas Rapp, Jurist, Bern

Questi vincitori dei soggiorni di vacanza e di fine settimana, come pure i 20 vincitori di un anno di appartenenza in qualità di membri alla Società di storia dell'arte in Svizzera, sono stati direttamente informati.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

**Schweiz**

Juni: bis 6. Rad: Grand Prix Suisse, Strassenrennen  
11.-20. Juni: Rad: Tour de Suisse. Prolog und Start: Rheinfelden. Etappenankünfte in: Widnau, Wettingen, Boncourt, Basel, Spiez, Bellinzona, Mendrisio, Glarus. Ziel: Zürich

**Aarau**

13. Juni-14. Sept. Aargauer Kunsthaus: Ausstellungen «Schweizerkunst von Hodler bis zur Gegenwart» und «Sammlungsbestände»  
21. Juni. Stadtkirche: Orchesterverein Aarau. Leitung: Janos Tamas. Ernst Gerber, Orgel  
23. Juni. Aargauer Kunsthaus: «Musik um und von Werner Wehrli»: Musiklandschaften  
27. Juni. Kath. Kirche Peter und Paul: Orgelkonzert Thomas Voegeli  
28. Juni. Kantonschule Zelgli: Kammerchor Aarau. Instrumental-Ensemble. Leitung: Andreas Kräfli  
4. Juli. Maienzug, alter Brauch  
7. Juli. Aargauer Kunsthaus: «Musik um und von Werner Wehrli»: Andedotisches und Literarisches in der Musik  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feuerstr. 17. – Aargauisches Kunstmuseum, Rathausplatz

**Aarburg**

14./15. Juni. Nationales Wasserfahren  
21./22. Juni. Einzel-Pontonierwettfahren

**Adelboden**

12., 26. Juni. Heimatabende  
21./22. Juni. Hahnenmoos: Internationales Grossmodell-Seglertreffen  
29. Juni. Schwimm-Meeting  
3., 10. Juli. Platzkonzerte  
8. Juli. Kirche: Kammermusikabend Moser Quartett

**Aegerital**

20./21., 28./29. Juni. Unterägeri: Zuger Kantonalturfest

**Affoltern a. A.**

2. Juli. Circus Nock

**Aigle**

14/15., 22. juin. Fêtes cantonales de lutte  
19-22. juin. Golf: Championnat suisse, série A (amateurs et dames)  
21/22. juin. Rassemblement romand des majorettes  
5/6 juillet. Golf: Grand Prix des Alpes vaudoises

**Alpnach OW**

4.-6. Juli. 12. Urschweizer Trachtentag

**Altstätten**

21. Juni. Tennis: Kantonale Meisterschaft Damen  
27. Juni. Konzert der Stadtmusik  
28. Juni. Kath. Kirche: Chorkonzert  
28./29. Juni. Fussball: Städtli-Turnier  
29. Juni. Tennis: «Partnertausch»-Spiele  
5./6. Juli. Verbandsturnfest

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

**Amriswil**

Juni: bis 27. Evang. Kirche: Jeden Freitagabend Orgelkonzert  
28./29. Juni. Rad: Schweizer Meisterschaften Kunstfahren und Radball

**Andelfingen ZH**

27. Juni. Rad: Internationales Profi-Zeitfahren

**Andermatt**

11. Juni. Jahrmarkt  
21.-28. Juni, 5.-12. Juli. Velowochen

**Appenzell**

Juni. Heimatmuseum (geöffnet Sonntag 13.30 bis 17 Uhr)  
1. Juli-15. Sept. Heimatmuseum (täglich geöffnet 13.30 bis 17 Uhr)

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zauber museum

**Appenzellerland**

Juni. Urnäsch: Museum für Appenzeller Brauchtum (geöffnet Mittwoch, Samstag, Sonntag, 14 bis 17 Uhr)  
28. Juni. Grub: Klavierabend Annlynn Miller  
6. Juli. Reute: Frühshoppenkonzert  
8. Juli. Stein: Traditioneller Appenzeller Heimatabend

**Aranno**

7-12 luglio. Corso di perfezionamento per pianoforte. Direttore: Jakob Gimpel

**Arbon**

14./15. Juni. Fussball: diverse Turniere. – Jungschützenwettsschiessen  
14./15., 21. Juni. Bezirks- und Einzelwettsschiessen  
15. Juni. Sternwanderung auf den Rigi  
20.-22. Juni. Fussball: Grünpeiturnier  
22. Juni, 6. Juli. Velobummel  
28. Juni. Schlosshof: Chorkonzert  
28./29. Juni. Vögelinseggschiessen  
29. Juni. Leichtathletik: Fünfkampf-Meisterschaft. – Bergwanderung im Prättigau  
5./6. Juli. Schlosswiesenfest

**Arenenberg**

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

**Arosa**

28./29. Juni. 12. Internationales Aroser Schachturnier  
5. Juli. 5. Nationales Faustballturnier  
6.-26. Juli. 14. Orgel- und Kammermusikwochen  
7.-12. Juli. Internationale Sommer-Curlingwoche

**Arth-Goldau**

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

**Ascona**

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

**August**

Siehe unter Basel

**Avenches**

15., 22. juin. Tournois de football

Toute l'année. Musée romain

**Baden**

Juni–Nov. Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt

Juni: bis 8. Galerie im Kornhaus: Ernesto Krähenbühl, Ölbilder, Couachen, Grafiken

Juni: bis 14. Städtische Trinkhalle: «Badekultur einst und jetzt»

13. Juni. Kursaal: Sinfoniekonzert, Leitung: Robert Blum. Solist: Howard Nelson, Bass-Bariton

13.–23. Juni. Kurpark: Freilichtaufführungen

13. Juni–6. Juli. Galerie im Kornhaus: Walter Tappolet, Collagen

14. Juni. Stadt Kirche: Chor der Schola Cantorum Wettigenesis. Leitung: Alois Koch

20.–24. Juni. Modellfliegen: Weltmeisterschaft, Saalmodelle F1D

21./22., 27.–29. Juni. Schweizerisches Verbandsturnfest SKTSV

27. Juni. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert. Leitung: A. Jacot. Solist: J. Lüthy, Klavier

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad, täglich von 8 bis 20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

**Bad Scuol**

Juni–Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung

**Bad Tarasp-Vulpera**

7.–19. Juli. Kammermusikkurs. Leitung: Andras Toszeghi, Violine und Viola

**Balsthal**

9./10. Juli. Circus Knie

**Basel***Konzerte und Theater*

Juni–13. Sept. St. Alban-Tal: Internationales Theaterfestival

Juni/Juli. St. Alban-Tal: Jeden Donnerstag Jazzkonzert

Juni: bis 7. Grün 80: Cabaret- und Theaterwoche. – Basler Musikfest 1980: «Musik seit 1945»

11. Juni. Kunsthalle: Musik- und Ballettabend

11.–14. Juni. Römisches Theater Augst: Nationales Jazz- und Rock-Festival

12. Juni. Stadttheater, Kleine Bühne: Première Ballett-Workshop. – Rollerhof: Altstadt-Serenade; Domus-Quartett

13./14. Juni. Münster: Basler Gesangverein

14. Juni. Volkshaus: «Die Mutter», Kantate von Eisler und Brecht

15. Juni. Tituskirche: Serenade «Humor in der Musik». – Musik-Akademie: Kammermusikabend; LaSalle-Quartett

16. Juni. Rathaushof: Altstadt-Serenade; I Pifferi

17., 20., 23., 25., 27. Juni. Stadtcasino: Schlusskonzerte des Konservatoriums

18. Juni. Matthäuskirche: Orgelkonzert

19. Juni–12. Juli. Römisches Theater Augst: Freilichtspiele «Ödipus oder die Höllenmaschine», von Jean Cocteau

21. Juni. Münsterkreuzgang: Altstadt-Serenade; Basler Jagdhornbläser. – Sporthalle St. Jakob: Super Summer Disco

22. Juni. Kunstmuseum: Altstadt-Serenade; Duo Guéneau und Duo Friedrich. – Kloster Mariastein: Vierhändige Orgelmusik «Ernst und heiter»

23. Juni. Stadttheater, Foyer: Jazzkonzert

27. Juni–1. Juli. Sporthalle St. Jakob: Broadway-Musical «Raisin»

29. Juni. Kunstmuseum: Kammermusik «Natur»

30. Juni/1., 3. Juli. Musik-Akademie: Kammermusikabende

1.–4., 8.–13. Juli. St. Alban-Tal: Théâtre populaire romand

5. Juli. Sporthalle St. Jakob: Spiritual- und Gospel-Festival

6. Juli. Margarethenkirche: Orgelkonzert

*Ausstellungen und Messen*

Juni–März 81. Museum für Volkskunde: «Wachs als Werkstoff

Juni–Dez. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Die Erde»

**Juni–Okt. Naturhistorisches Museum:**

Ausstellung «Die Biene». – Kirschgarten: Ausstellung «Fleurs fines», Malerei auf Strassburger Fayencen des 18. Jahrhunderts

Juni–12. Okt. Grün 80. Schweizerische Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau. – Schweizerisches Sportmuseum: «Vom Karrenrad zum Sportrad»

Juni–28. Sept. Stadt- und Münstermuseum: Gärten in Basel

Juni–14. Sept. Wenkenpark Riehen: Internationale Skulpturenausstellung

Juni–2. Sept. Museum für Gegenwartskunst, St. Alban-Tal: Ausstellung der Emanuel Hoffmann-Stiftung

Juni–3. Aug. Gewerbemuseum: Florale Motive des Orientteppichs

Juni–6. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Frank Stella, Working drawings

Juni: bis 29. Kunstmuseum: Wunder der Pflanzenwelt

Juni: bis 22. Kunsthalle: Ausstellung «Junge italienische Künstler»

Juni: bis 18. Grün 80: Wechselausstellung «Das Dorf in der Stadt»

Juni: bis 15. Pharmaziehistorisches Museum: Alte Kräuterbücher

8.–14. Juni. Grün 80: Kantonalwoche «Zürich»

12.–17. Juni. Mustermesse: ART 11 '80, 11. Internationale Kunstmesse

14.–22. Juni. Muba: KAM, 21. Schweizer Kunst- und Antiquitätenmesse

15. Juni–14. Sept. Kunstmuseum: Ausstellung Caspar Wolf, Landschaft im Vorfeld der Romantik

15.–21. Juni. Grün 80: Luzern, Kantonalwoche

17.–20. Juni. Muba: SWISSPACK, 5. Internationale Verpackungsmesse

17.–21. Juni. Muba: «Pro Aqua – Pro Vita», 8. Internationale Fachmesse und Fachtagungen für Umweltschutz

21. Juni–9. Juli. Grün 80: Wechselausstellung «Die Urbarmachung der Wüste»

22.–28. Juni. Grün 80: Glarus/Zug, Kantonalwoche

29. Juni–5. Juli. Grün 80: Schaffhausen, Kantonalwoche

**5.–7. Juli. Grün 80: Hallensonderschau**

«Internationale Lilienausstellung»

6.–12. Juli. Grün 80: Solothurn, Kantonalwoche

**Internationale Kongresse**

16.–18. Juni. Muba: 16. Internationaler Kongress für Heißabdertechnik

2.–4. Juli. Symposium on Microcyclic Ligands

**Feste und Folklore**

14. Juni. Sporthalle St. Jakob: Internationales Zauberfestival

Juli/Aug. St. Alban-Tal: Jeden Mittwoch Volksmusik und -tanz

**Sport**

12./13. Juni. Fussball: 36. Schweizerische Polizei-Meisterschaften

14. Juni. 17. Nationales Turnier im militärischen Dreikampf. – Schwimmen: 2. Internationale Senioren-Vierkampf-Meisterschaft

14./15. Juni. Einzel-Pontonierwettfahren

15. Juni. Schwimmen: 11. Internationale Vierkampf-Meisterschaften

15., 22. Juni. Pferderennen

21. Juni. Internationaler Schwimmwettkampf

21./22. Juni. Nationales Weidlingswettfahren

22. Juni. Faustballmeisterschaften

28./29. Juni. 2. Schweizer Meisterschaft im Wasserfahren

29. Juni. Fussball: Schweizerisches Eisenbahnturnier

2.–7. Juli. Internationales Tennisturnier «Galea-Cup»

5./6. Juli. Fussball: Schweizerisches PTT-Turnier

**Diverses**

Juni: bis 19. Circus Knie

21./22. Juni. Internationale Polizeimusikschaus

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf.

Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des

**18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle:**

Ausstellung «Basel und die Akropolis». – Museum für Völkerkunde: reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung. –

Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum des Filmes. –

Antikenmuseum; Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. –

Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. –

Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinhafen

Klein Hünen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

**Bassecourt JU**

5/6 juillet. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, trial

**Beckenried**

5./6. Juli. Fussballturnier

**Bellinzona**

Tutto l'anno: Castel Montebello: Museo Civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

**Bergün**

Juni–Okt. Täglich Kutschenfahrten. – Jeden Montag Dorfmuseum. – Jeden Mittwoch Gemeindebibliothek. – Gäste Programm «Dolce far sport Bravougn»

Juni–Sept. Jeden Montag geführte Wanderung. – Jeden Mittwoch

Wanderung mit Käserei- und Alpbesichtigung. – Jeden Freitag Bahnhexkursion

8.–21. Juni. Sportwochen

12. Juni. Wildexkursion ins Val Tschitta

21. Juni. Platzkonzert

22.–28. Juni. Tenniswoche

24. Juni. Botanische Exkursion

29. Juni. Minigolf: Gästeturnier

Juli/Aug. Täglich Postautokurs ins Val Tuors

2. Juli. Wald- und Wildexkursion

6. Juli. Minigolf: Turnier «Sadijal da Laz»

10. Juli. Geführte Wanderung

**Bern***Konzerte und Theater*

Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiuns, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musische Künste, des Kaffeetheaters und des Marionetten-Theaters

15. Juni. Stadttheater: Premiere «Il Puritani», Oper von V. Bellini

28./29. Juni. 4. Internationales Militärmusikfestival

*Ausstellungen und Messen*

Juni–Dez. PTT-Museum: Ausstellung «Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier»

Juni–15. Okt. Naturhistorisches Museum: «Wildphotographie und Wildbiologie»

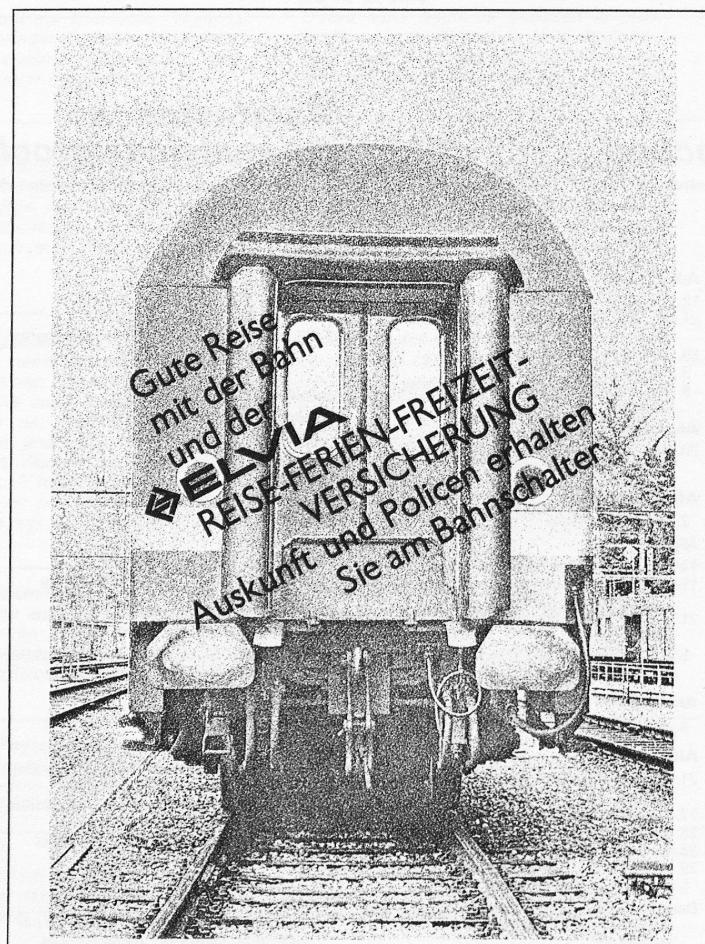
Juni–31. Aug. Historisches Museum: «Das Pfahlbaubild des 19. Jahrhunderts»

Juni–31. Juli. Kunstmuseum: «Kunstszene Schweiz 1890»

Juni–4. Juli. Ausstellung historischer Wertpapiere

Juni: bis 22. PTT-Museum: Sonderausstellung «Die Post in den heute zu Jugoslawien gehörenden Gebieten.» – Kunstmuseum: Ausstellung «Kunstsammlung einer Berner Bank»

19. Juni–31. Aug. Schweizerisches Alpines Museum: Ausstellung «Hilfe aus der Luft»



# Motto: Polen in der Musik

Schweizerisches Festspielorchester  
European Community Youth Orchestra  
New York Philharmonic Orchestra  
Berliner Philharmonisches Orchester  
Radio-Sinfonieorchester Basel  
Royal Philharmonic Orchestra London  
Orchester der Nationalphilharmonie Warschau  
Luzerner Festwochenchor  
Chor der Nationalphilharmonie Warschau  
Luzerner Singer  
Die Luzerner Vokalsolisten  
Festival Strings Lucerne  
Collegium Musicum Zürich  
Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker  
Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses  
La Grande Ecurie et la Chambre du Roy



## INTERNATIONALE MUSIKFESTWOCHE LUZERN 16. August — 9. September 1980

- Schauspiel:** «Der Laden des Goldschmieds»  
(Stadttheater) Szenische Meditationen über Liebe und Ehe von Karol Wojtyla (in deutscher Sprache)
- Meisterkurse:** Klavier, Violine, Cello, Gesang  
(Konservatorium) Seminare und Vorträge (Orgel, Schlagzeug, Komposition, Dirigieren)
- Kunstausstellung:** «Polnische Malerei des 19. Jahrhunderts»  
(Kunstmuseum) (Romantik, Realismus, Symbolismus, Expressionismus)
- Ausstellungen:** «Polen in der Musik» (Rathaus/Kornschütte)  
«Siegfried Wagner 1869—1930» (Zentralbibliothek)  
Sammlung Pablo Picasso (Am Rhyn-Haus)
- Informationen und Programme:** Internationale Musikfestwochen  
Postfach 424  
CH-6002 Luzern  
Tel. 041.23.35.62/041.23.52.72

21./22. Juni. Internationale Hundeausstellung  
23. Juni—1. Aug. Käfigturm: Ausstellung «Archäologischer Dienst, 10jährige Tätigkeit»  
**Feste und Folklore**  
14./15. Juni. Berner Jodlerfest  
**Sport**  
21./22. Juni. Schiessen: Schweizer Meisterschaft, Trap  
5./6. Juli. Nationales Weidlingswettfahren  
**Diverses**  
Juni: bis 8. Circus Nock  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern.  
Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Kleesammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Bruegel, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

### Biel/Bienne

Juni—24. Aug. 7. Schweizerische Plastikausstellung  
Juni: bis 8. «Ticino zu Gast an der Nidaugasse»  
13. Juni. Jugendzentrum: Le Grand Rouge  
22. Juni. Bogenschiessen: FITA-Turnier  
27.—29. Juni. «Braderie», alter Volksbrauch  
5./6. Juli. Magglingen: Schweizer Meisterschaft im modernen Vierkampf  
Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

### Birsfelden

28./29. Juni. Wasserfahren: Schweizer Meisterschaften

### Braunwald

Siehe Glarnerland

### Brienz

Juni—Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur; Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck  
Juni—30. Okt. Jeden Donnerstag Käse- und Spaghetti-Buffets

Juni—28. Okt. Jeden Dienstag begleitete Fahrradrundfahrt  
Juni—27. Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung mit Besuch eines Holzschnitzerei-Ateliers  
Juni—20. Okt. Jeden Mittwoch Tageswanderung  
Juni—30. Sept. Jeden Dienstag Folklorekonzert  
Juni—26. Sept. Ebligen: Jeden Freitag Fischessen  
Juni—25. Sept. Jeden Donnerstag Sennennachtessen  
Juni—24. Sept. Jeden Mittwoch Wurstbraten am Seeufer  
13. Juni. Tanz- und Unterhaltungsabend  
14./15., 21./22. Juni. Fussball: Grümpeltourniere  
28. Juni. Gesangssabend  
2—30. Juli. Jeden Mittwoch Wettfisch-Spass  
3. Juli—28. Aug. Jeden Donnerstag Tagesausflug für Gäste Kinder  
4. Juli—29. Aug. Jeden Freitag Heilpflanzen-Exkursion. – Jeden Freitag Abend-Seerundfahrt mit Musik und Tanz  
5./6. Juli. Waldfest  
5.—20. Juli. Kirchgemeindehaus: Gemäldeausstellung  
6. Juli—27. Sept. Jeden Samstag Beisinken-im-Brotteig-Buffet  
6. Juli—14. Sept. Jeden Sonntag Bauernfrühstück

### Brig

28. Juni. Stockalperschloss: «Chum und Ileg»

### Broc

6 juillet. Motocross: Manche Championnat suisse

### Brugg

11., 18., 25. Juni, 2., 8. Juli. Rad: Abendrennen  
15. Juni. Model-Car: Open-Meisterschaft  
15., 22., 29. Juni, 6. Juli. Hornussen  
21./22. Juni. Model-Car: Schweizer Meisterschaftslauf  
22. Juni. 5. Aargauer Behindertensporttag  
28. Juni. Faustballturnier. – Jugendfest  
2. Juli. Klosterkirche Königsfelden: Serenade  
5./6. Juli. Fussball: Grümpeltournier  
10. Juli. Rutenzug, Jugendfest  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

### Brunnen

Juni—11. Okt. Pauschal-Segelwochen  
Juni—Sept. Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung  
Juni: bis 7. Seniorenenwochen  
11., 18., 25. Juni, 2., 9. Juli. Konzerte des Männerchores  
13.—15. Juni. Internationaler Volksmarsch  
14./15. Juni. Segeln: Junior-Regatta, Laser 420. – Fussball: Grümpeltournier  
14.—21. Juni, 28. Juni—5. Juli. Nostalgiewochen  
14.—21. Juni, 5.—12. Juli. Bauernmalerei-Kurse

14.—28. Juni, 5.—19. Juli. Seniorenenreisen  
25.—28. Juni. 1st International Symposium on Duodenogastric Reflux  
27.—29. Juni. Musikfest  
28. Juni. Rad: Innerschwyzer Rundfahrt  
28. Juni—5. Juli. Kasperlfiguren-Schnitzen/Puppenkurs  
5./6. Juli. 1. Brunner Mineralienbörse. – Reiten: Interkantonale Springkonkurrenz mit R.-Championat  
6. Juli. Zentralschweizerisches Ligaturnier. – Botanische Rigi-Exkursion  
6.—13. Juli. Hobby-Kochkurs  
14. Juli. Abendrundfahrt auf dem See  
Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad täglich geöffnet

### Bulle

21/22, 28/29 juin. Fête cantonale fribourgeoise de gymnastique  
Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

### Buchs NW

15.—20. Juni, 6.—11. Juli. Puppenspielkurse  
20. Juni—20. Sept. 13. Internationale Bierwochen  
20.—22. Juni. Fussball: Grümpeltournier  
26. Juni, 10. Juli. Pavillon-Konzerte  
3. Juli. Jodlerkonzert  
8. Juli. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee

### Burgdorf

Juni—Okt. Schloss: Sonderausstellung «Alte Berner Keramik»  
25. Juni. «Solennität», traditionelles Volksfest  
30. Juni. «Solennität» (Kinderfest)  
9.—13. Juli. Schweizer 5-Tage-Orientierungslauf  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

### Le Châble

27—29 juin. Fête cantonale valaisanne des costumes

### Champex-Lac

Juin—août. Visites commentées au Jardin alpin

### Château-d'Œx

21/22 juin. Tournois de tennis  
5/6 juillet. Rossinière: Fête des musiques

### Châtel-St-Denis

14/15 juin. 26e Fête cantonale des chanteurs fribourgeois  
14/15, 18, 20/21, 25, 27/28 juin. Théâtre: «Henriette», drame de R. Morax

### La Chaux-de-Fonds

Juin. Musée d'histoire naturelle: Centenaire du musée et Exposition-démonstration de taxidermie  
Juin: jusqu'au 29. 7e biennale du Théâtre populaire romand  
Juin: jusqu'au 28. Le Manoir: Exposition Roger Marson, peintures  
27—29 juin. Cirque Knie  
30 juin—5 juillet. «Olympiades scolaires», fête de la jeunesse, cortège des promotions

4—6 juillet. Bois Noir: Kermesse  
Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition temporaire «La dentelle neuchâteloise». – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

### Chevres

14 juin. Puidoux: Bal  
21/22 juin. 50 ans de la Fanfare

### Chiasso

20—22 giugno. Nuoto: Meeting internazionale

### Chur

Juni. Jeden Dienstag: Stadtführung  
Juni: bis 15. Bündner Kunstmuseum: Ausstellung «Telephonzeichnungen», Franz Eggenschwiler, Alphons Hüppi, Dieter Roth

14/15. Juni. Churer Pferdesporttag  
21. Juni. Klübühni Schnidrzumft: Gitarrrenduo Ursus Gerber und Helmut Rieser. – Arcas-Platz: Musikantentreffen

25. Juni. Klübühni Schnidrzumft: Rezitationsabend Theo Candinas

27. Juni. Klübühni Schnidrzumft: Duo-Abend für Klavier und Violine

29. Juni. Klübühni Schnidrzumft: Barockmusik. – 5. Nationaler Orientierungslauf

Juli—Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag Stadtführungen  
5. Juli. Arcas-Platz: Floh- und Gängelmarkt

Das ganze Jahr. Bündner Kunstmuseum: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Dommuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschensfahrten

### Collombey VS

15 juin. Tir à l'arc: Tournoi FITA

### Courtelary BE

14 juin, 5 juillet. Athlétisme: Meetings internationaux

### Crans-Montana

14 juin. Golf: Coupe Eurotel  
15 juin. Golf: Championnat des jeunes de Crans  
21/22 juin. Golf: Championnat du Club  
25—28 juin. Golf: Championnat du monde du Rotary  
30 juin. Golf: Coupe Provins  
1er juillet. Golf: Coupe Cartier  
2 juillet. Golf: Coupe Piaget  
3—6 juillet. Golf: 16e Mémorial Olivier Barras

5/6 juillet. Curling: Challenges Helvetia-  
Incendie et Agence du golf  
10–13 juillet. Concours hippique

#### Davos

15. Juni. Kirche St. Theodul: Abendmusik  
26.–28. Juni. Kongresszentrum: Grenzen der  
Medizin «Macht Arbeit krank?... und  
Freizeit?»  
28./29. Juni. Kongresszentrum:  
Unterhaltungsabende und Konzerte der  
Jugendmusik. – Segeln: Laser- und  
Windsurfer-Cups  
3. Juli. Kongresszentrum: Offenes Singen  
5./6. Juli. Tennis: C- und D-Turnier (Damen  
und Herren). – Reiten: Kombinierte  
Prüfungen  
6. Juli. Kirche St. Johann: Orgelkonzert von  
Hannes Kästner

#### Delémont

14. juin. Danse sur la Doux. – Undervelier:  
Théâtre «Dit bonhomme, l'est pas très  
mort»  
20–23 juin. Festival de musique actuelle (en  
plein air)  
2/3 juillet. Cirque Knie

#### Les Diablerets

29 juin–6 juillet. Semaine suisse des Ecoles  
d'alpinisme

#### Dietikon

29. Juni. 85. Nordostschweizerischer  
Schwingertag

#### Disentis

Juni–Aug. Jeden Mittwoch Klosterführung  
Juni: bis 29. Tennishochzeit  
14./15. Juni. 20. Bündner Kantonale  
Gesangsfest  
15.–22. Juni. Wanderwoche Aventura  
29. Juni–27. Juli. Tenniswochen  
Juli/Aug. Jeden Mittwoch Klosterführung. –  
Jeden Donnerstag Käsereibesichtigung.  
– Jeden Samstag mineralogische  
Exkursion

#### Dübendorf

21./22. Juni. Casting: Internationales Turnier  
29. Juni. Modelfliegen: Schweizer  
Meisterschaft, F1B

#### Einsiedeln

Juni–Okt. Klosterbibliothek: Ausstellung  
«Regula Sancti Benedicti»  
21. Juni. Klosterkirche: Kirchenkonzert.  
Leitung: Paul Kälin  
3./4. Juli. Circus Nock

#### Embrach ZH

29. Juni. Rad: Internationales Profi-  
Strassenrennen

#### Emmen

13. Juni. 100 Jahre Musikgesellschaft:  
Eröffnungsabend  
14. Juni. Galakonzert der Stadtmusik Lugano  
21. Juni. Zentrum Gersag: Schweizer  
Meisterschaft Standard-Tänze. – 100  
Jahre Musikgesellschaft: Heimatabend  
22. Juni. 100 Jahre Musikgesellschaft:  
Offizieller Tag

#### Emmental

Juni: bis 22. Kulturmühle Lützelflüh:  
Ausstellungen Ruth Burri, Malerei,  
Objekte, Grafik, und Friedel Sonderegger,  
Collagen, Grafik  
14. Juni. Kulturmühle Lützelflüh: Konzert  
Hedy Salquin, Klavier, und Sandy Wilson,  
Violoncello. – Langnau: Sommerfest  
21. Juni–13. Juli. Trubschachen:  
9. Gemäldeausstellung «Bern und  
Solothurn»  
21. Juni. Kulturmühle Lützelflüh: Serenade.  
– Rüderswil: Unterhaltungs- und  
Tanzabend  
21./22. Juni. Huttwil: Oberaargauischer  
Kreissängertag  
22. Juni. Rüderswil: Oberemmentaler  
Sängertag  
25./26. Juni. Sumiswald: Circus Nock  
27.–29. Juni. Schüpbach/Signau: 100 Jahre  
Schützengesellschaft  
28./29. Juni. Eriz: Bärgdorffest. – Huttwil:  
Schüler- und Städtlturnier  
4.–6. Juli. Heimisbach: Sommernachtsfest  
7./8. Juli. Huttwil: Circus Knie

#### Engelberg

Juni–18. Okt. Pauschalangebote  
«Familienferien» und «Seniorenenferien»  
Juni–15. Okt. Pauschalangebote «Aktive  
Plauschferien für die Familie»  
Juni–30. Sept. Täglich drei Konzerte des  
Streichorchesters Engelberg. Leitung:  
Vittorio Cacciatori (ausgen. Donnerstag)

19. Juni, 3. Juli. Jodler- und  
Alphornbläserkonzerte  
26. Juni. Marschmusik-Konzert  
29. Juni. Konzert Männerchor Luzern.  
Leitung: Emil Kern  
Juli–Ende Sept. Jeden Mittwoch,  
Donnerstag und Donnerstag/Freitag  
geführte Touren. – Bergsteiger- und  
Kletterunterricht  
Juli/Aug. Wöchentliche geführte  
Wanderungen  
6. Juli. Horbis-Kilbi  
10. Juli. Klosterkirche: Konzert

#### Erlach

13./14., 18., 20./21., 25., 27./28. Juni.  
Hoftheater: «Ein Sommernachts-  
traum», von William Shakespeare

#### Ermatingen TG

29. Juni. Kirche: Orgelkonzert Jürg  
Neuenchwander

#### Ernen

1., 6. Juli. Klavier- und  
Kammermusikkonzerte. Leitung: Prof.  
Sebok

#### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre,  
art populaire régional, collections  
d'armes anciennes, grenouilles  
naturalisées, collection des anciennes  
lanternes CFF

#### Evolène

24. juin. Fête patronale: Productions et  
dances folkloriques

#### Films

12. Juni, 3. Juli. Jodlerkonzerte  
14. Juni–19. Okt. Wanderwochen mit  
Passepartout  
25.–27. Juni. Fechten: Internationales  
Turnier «Challenge Crap da Flem»  
(Vierländerkampf)  
4./5. Juli. Waldfest  
7.–11. Juli. Hobbykurs: Jazzgymnastik  
9. Juli. Kirche Fidaz: Gitarrenrezital Jürgen  
Schöllmann

#### Flühli LU

15. Juni. Luzerner Kantonale Schwingfest

#### Flumserberg

Juli–Okt. Ausstellung «Flumsermasken»

#### Frauenfeld

Juni–14. Sept. Villa Sonnenberg: Poetische  
Thurgauer Malerei  
15. Juni. Pferderennen  
20./21. Juni. Handball: Länderspiel Schweiz–  
Dänemark

#### Fribourg/Freiburg

Juin–nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque  
dernier samedi du mois, marché aux  
puces

Juin–fin sept. Musée d'histoire naturelle:  
Exposition de photographies «Nos haines,  
leurs plantes et leurs animaux»

Juin: jusqu'au 4. Cabaret Chaud 7: Yvette  
Théralaz, chansons

12–18 juin. Cabaret Chaud 7: Michel

Lagueyrie, humoriste

13. juin. Université: Concert Jeunesse  
musicales

19. juin–28. sept. Musée d'art et d'histoire:  
Rétrospective Marcello, peintures et  
sculptures

20–22 juin. Mi-été et Ronde des Cantons

22. juin. Université: Concert symphonique  
22–25 juin. Jeux sans frontières (avec fêtes  
populaires)

28/29 juin. Kermesse annuelle

29. juin. Temple: Concert de l'Orchestre des  
jeunes

5/6 juillet. Aviron: Régates internationales

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle  
(sauf le samedi et le dimanche matin). –  
Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi):

Peintures et sculptures du Xe au XXe  
siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. –  
Piscine couverte du Schönberg. – Jardin  
botanique

#### Frutigen

17. Juni. Circus Nock

#### Fully VS

21/22 juin. Motocyclisme: Manche  
Championnat suisse, trial

# Les Belles Vacances en SUISSE ROMANDE



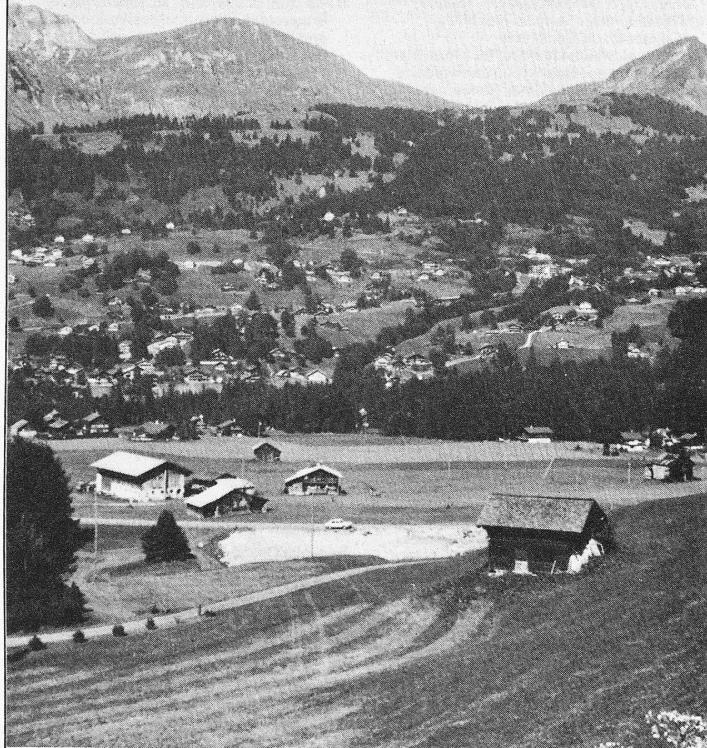
## LES DIABLERETS

Alpes vaudoises, 1200–3000 m

DES PRIX INCHANGÉS!!!

## Vacances Loisirs Sports Eté 1980

Ski d'été – Piste de ski de fond – Alpinisme – Pêche  
– Golf – Tennis – Balades – Excursions – Piscine –  
Animation. Des forfaits sur mesure... Renseignements:  
Office du tourisme 1865 Les Diablerets  
Tél. 025 53 13 58  
Télex 24 346



Les Diablerets

(Photo: Mireille Baudat)

# BIEL-BIENNE

BIELERSEE – SEELAND – LAC DE BIENNE

En 1980, un programme de manifestations qui se surpassent!  
Exposition suisse de sculpture (31.5 au 24.8) – Marche des 100 km  
(6 juin) – Braderie/Fête d'été biennoise (27–29.6) – Festival international d'échecs (19.7–1.8) – Foire de Bienne (28.8–7.9), etc.

Renseignements et documentation: Office régional du tourisme, place de la Gare, 2501 Bienne (tél. 032 22 75 75)

**Gampel VS**

21./22. Juni. Eidgenössische Nationalturnertage

**Genève****Concerts et théâtres**

Juin: jusqu'au 16. Théâtre de poche: «Le héros et le soldat», de G. B. Shaw  
Juin: jusqu'au 7. Comédie: «Ce fou de Platonov», de Tchekov

11 juin. Maison de la Radio: Concert symphonique de l'OSR. Direction: G. Amy

13 juin. Grand-Casino: Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Tokyo. Direction: W. Sawallisch

16–19 juin. Grand-Casino: Récital Serge Lama

21 juin. Grand Théâtre: Première «Otello», drame lyrique de Giuseppe Verdi

25 juin. Maison de la Radio: Concert symphonique de l'OSR. Direction: J.-M. Auberson. Soliste: M. Minchev, violon

30 juin. Cour de l'Hôtel de Ville: Concert sérenade

1er–26 juillet. Bois de la Bâtie: «Le voyage de Shakespeare», de M. Beretti

2 juillet. Cour de l'Hôtel de Ville: Concert sérenade

9 juillet. Grand-Casino: Concert

symphonique de l'OSR. Direction:

Charles Mackerras

10 juillet. Grand-Casino: Spectacle de ballet Attilio Labis et Christiane Vlassis (Opéra de Paris)

**Foires et expositions**

Juin–déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Trésors de la Bodmeriana (manuscrits et premières éditions)

Juin–oct. Musée Ariana: Exposition «Arts du feu, céramique et verrerie (France 1900)». Musée d'art et d'histoire: Collections Jean-Pierre Barbier, quilts. – Musée d'histoire des sciences: Exposition «Collection de Saussure»

Juin–30 sept. Hall de la Poste du Mont-Blanc: Exposition spéciale «150e anniversaire de la création des Postes genevoises 1830–1980»

Juin: jusqu'au 22. Musée Rath: «Gand – trésors d'une ville flamande». – Exposition Verhagen

17–19 juin. Palais des expositions: IMMM 80, International Microcomputers, Minicomputers, Microprocessors

3 juillet–30 déc. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Le voyage d'un anglais dans les Alpes en 1829»

3 juillet–30 sept. Musée de l'Athénée: Expositions Hans Erni

4 juillet–14 sept. Musée Rath: Exposition de dessins préraphaélites et dessins anglais contemporains

**Fêtes et folklore**

Juin. Concours international de la rose nouvelle

20–22 juin. Festival du Bois de la Bâtie

30 juin–2 juillet. Jazz Festival

**Sports**

Juin: jusqu'au 8. Voile: Championnat d'Europe des 6 mètres

14/15 juin. Voile: Le Bol d'or

28/29 juin. Golf: Championnat suisse (Interclub A et dames)

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Musée de l'horlogerie. – Musée de l'Ariana. –

**Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle.**

– Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. – Collections Bauer. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée Jean-Jacques Rousseau (bibliothèque publique et universitaire). – Musée de l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. – Musée des Suisses à l'étranger, château de Penthes. – Petit-Palais. – Conservatoire et Jardin botanique

**Gersau**

12., 20. Juni. Konzerte im Kurpark

18., 28. Juni, 2. Juli. Heimatabende

24. Juni. Konzert auf dem Nauen

5. Juli. Unterhaltungsabend

6. Juli. Sängertreffen

**Glarnerland**

Juni–31. Okt. Landesmuseum Näfels (Freulerpalast): täglich geöffnet (ausgen. Montag)

Juni: bis 8. Kunsthaus Glarus: Ausstellung «Junge Winterthurer Kunst»

14./15., 21. Juni. Mollis: Eidg. Feldschieschen

14./15., 21. Juni. Schwanden: Verbandschießen der Kleinkalberschützen. – Luchsingen: Jubiläumschiesßen

14., 21./22. Juni. Schwanden: «Humpenschiesßen»

21. Juni. Niederurnen: Schlösslifest

21.–30. Juni–10. Aug. Kunsthaus Glarus: Ausstellung «Drei Frauen»

22. Juni. Stadtkirche Glarus: Abendmusik J. Kobelt

25. Juni. Näfels: Kantonaler Schulsporttag

28./29. Juni. Jungschützen-Wettschießen. – Niederurnen: Einzelwettschießen

6. Juli. Evang. Kirche Schwanden: Abendmusik J. Kobelt. – Schwammhöhe Glarus: Chilbi

6.–13. Juli. Braunwald: 45. Musikwoche

Braunwald. Thema: «Musikerlebnis einst und heute.» 6. Juli: Kammerchor Schaffhausen. 7. Juli: Matinee Monteverdi-Ensemble. –

Kammermusikabend Christoph Schiller, Viola, und Shu-Ching Wu, Klavier. 8. Juli: Matinee Zürcher Vokalensemble. – Konzert Monteverdi-Ensemble. 9. Juli: Matinee Emry Henz, Klavier. –

Kammermusikabend Melos-Quartett. 10. Juli: Matinee Melos-Quartett. 11. Juli: Matinee Eva Caspò, Sopran, und Mario Venzago, Klavier. – Kammermusikabend Luzerner Klaviertrio und Thomas Friedli, Klarinette. 12. Juli: Klavierrezital Christian Favre. 13. Juli: Nachmittagskonzert Kammerchor Schaffhausen

9. Juli. Glarus: Circus Nock

**Göschenen**

4., 6. Juli. Sommerfeste

15. Juni. 75 Jahre Freiwillige Feuerwehr: Festumzug

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

**Gossau**

7. Juli. NOSJV-Jodlerfest

**Grandson**

Juin–oct. Chaque dernier dimanche du mois: Grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

**Grindelwald**

14./15. Juni. Tennis: Volks-Grand-Prix

20. Juni. Konzert für Orgel und Flöte

22.–21. Sept. Heimatmuseum: Ausstellung «150 Jahre Berghotel Faulhorn»

25. Juni, 9. Juli. Heimatabende

2. Juli. Kammermusik-Konzert

3. Juli. Filmvorführung «Das Dreigestirn Eiger, Mönch, Jungfrau»

10. Juli. Eisschaulaufen

**Grône/Loye VS**

21. juin. Inalpe: combat de reines à l'alpage de Bouzerou

**Gstaad**

Juni–Okt. Geführte Hochgebirgstouren

Juni–5. Juli. Pauschalangebote Reiterferien. – Pauschalarrangements «Alles inbegriffen»

13.–15. Juni. Curling: Sommerturnier

15. Juni–4. Juli. Roy-Emerson-Tennis-Wochen

28./29. Juni, 10. Autoveteranen-Rallye

5.–13. Juli. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz

6. Juli. Volkskreisitag Wasserngrat

**Guntent**

13., 27. Juni, 4. Juli. Folkloreabende

**Göttingen TG**

Juni–Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

28./29. Juni. Eidgenössische Kunstartnertage

**Halten SO**

15. Juni. Modellfliegen: Schweizer Meisterschaft, F2D

**Hasliberg**

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

**Heiden**

13. Juni. Konzert Oberkrainer Musikanten

15., 22., 29. Juni, 6. Juli. Frühschoppenkonzerte

21. Juni. Komödie «40 Karat» (Bernhard-Theater, Zürich)

4. Juli. «Festival do Brasil»

6. Juli. Konzert Trio Molnar

**Hergiswil**

4./5. Juli. Unterhaltungsabend

5. Juli. Tennis: Unterwaldner Meisterschaft

**Herisau**

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

**Hilterfingen**

27. Juni, 4. Juli. Schlosspark Hünegg: Folkloreabende

29. Juni. Kirche: Chorkonzert

**Hitzkirch LU**

23. Juni. Pfarrkirche: Chorkonzert Cambridge University Chamber Choir.

Leitung: Richard Marlow

**Hünibach**

5. Juli. Fussballturnier

**Ilanz**

6.–8. Juni. Volksfest

14./15. Juni. Fussball: Grümpturnier Senioren

5. Juli. Waldfest

**Kaisten AG**

6. Juli. Rad: Internationales Profi-Strassenrennen

**Kaltbrunn SG**

7./8. Juli. Circus Nock

**Kandersteg**

Juni: bis 7., 15.–28. Juni, 6.–12. Juli. Wanderwochen

11., 18., 25. Juni, 5., 8. Juli. Wandertage

14., 24. Juni. Unterhaltungs- und Gästebabende

20.–22. Juni. Curling: Sommerturnier

24./25. Juni. Curling: Sommerturnier der Veteranen

**Kerzers**

15. Juni. Freiburger Kantonales Schwiffest





**Ein guter Tip –  
auf  
RAIFFEISEN  
setzen**

**RAIFFEISEN**  
die Bank  
mit dem  
persönlichen  
Service.



#### Kirchberg SG

15. Juni. Pfarrkirche: Chorkonzert. Leitung: Alois Koch

#### Klosters

15. Juni. Jägerschiessen  
16. Juni–17. Aug. Aktion «Klosters in Blumen», Wettbewerb  
28./29. Juni, 5./6. Juli. Waldfeste  
29. Juni–5. Juli, 6.–12. Juli. Tourenwochen  
5. Juli. Evang. Kirche: Konzert für Flöten und Chor. Leitung: Rosemarie Krapf  
9.–13. Juli. Internationale Junioren-Tennisturniere

#### Köniz BE

27.–29. Juni. Moderner Fünfkampf: internationales Turnier

#### Kreuzlingen

28./29. Juni, 3.–13. Juli. 62. Thurgauisches Kantonalshützenfest  
5./6. Juli. Jubiläum 75 Jahre Fussballclub Kreuzlingen

#### Kriens

Juni: bis 15. Kunstkeller: Jean-Claud Kunz, Malerei

#### Kriessern SG

21./22. Juni. Ringen: Internationales Turnier

#### Laax

26. Juni, 10. Juli. Platzkonzerte

#### Langenthal

21. Juni. Jugendfest  
23.–26. Juni. Markthalleplatz: Clown-Theater «Spectaculum»  
25. Juni. Ref. Kirche: Orgelkonzert Urs Flück  
4.–6. Juli. Circus Knie

#### Lausanne

*Concerts et théâtres*  
Juin–30 sept. Cathédrale: Chaque vendredi concert d'orgue  
Juin: jusqu'au 30. Théâtre de Beaulieu: 25e Festival international de Lausanne  
11. juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique du Royal Philharmonic Orchestra London. Direction: Kyri Kondrashin. Soliste: Elisabetha Leonskaja, piano

12. juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique du Royal Philharmonic Orchestra London. Direction: Kyri Kondrashin. Soliste: Heinz Holliger, hautbois

13. juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique du Royal Philharmonic Orchestra London. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Kyung Wha Chung, violon. – Cathédrale: Concert du Chœur Pro Arte. Direction: A. Charlet; André Luy, orgue

15., 18/19. juin. Théâtre de Beaulieu: Spectacles de ballet

20. juin. Cathédrale: Concert des chœurs de garçons et d'hommes de la Philharmonie d'Etat de Poznan. Direction: Stefan Sztolcrosz

26., 28. juin. Théâtre de Beaulieu: «Roméo et Juliette», opéra de Charles Gounod (Opéra de Monte-Carlo)

27. juin. Cathédrale: Concert pour orchestre et orgue

30. juin. Théâtre de Beaulieu: Récital d'Edith Mathis, soprano. Au piano Heinz Medimorec

Juillet/août. «Pour un été», une succession de spectacles, concerts et représentations théâtrales en plein air

#### Foires et expositions

Juin–sept. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition à l'occasion du 150e anniversaire de la mort de Benjamin Constant

Juin: jusqu'au 15. Musée cantonal des beaux-arts: «Les musées suisses collectionnent l'art actuel en Suisse»

13. juin–7. sept. Musée des arts décoratifs: Exposition «L'humour de: Chaval, Bosc, Cardon, André François, Maurice Henry, Desclozeaux, Reiser, Tim, Topor, Sempé, Ungerer, Urs, Perret, Leiter»

#### Congrès internationaux

23.–26. juin. Palais de Beaulieu: 21e Congrès international des actuaires  
7.–12. juillet. Congrès international sur la pédagogie universitaire

#### Fêtes et folklore

13.–27. juin. Quinzaine de la Rose  
20.–26. juin. Festival de la Cité

27/28 juin. Fête à Lausanne

#### Sports

30. juin–3. juillet. Cyclisme sur piste: Championnat suisse (amateurs et prof.)  
6. juillet. Mont: Fête romande de lutte suisse

#### Lavey-Morcles

13.–15. juin. Giron des fanfares

#### Lenk

7.–11. Juli. 10. Lenker Sommerkurs «Erleben und Gestalten»  
15.–21. Juni. Bauernmalen-Kurs

#### Lenzerheide-Valbella

Juni–Mitte Okt. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoine  
10. Juni–20. Aug. Jeden Mittwoch Kleinkalibergästeschiesse  
15. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft  
22. Juni. Golf: Opening competition. – Evang. Kirche: Liederabend Uta Böhneke  
28./29. Juni. Golf: Interclubmeisterschaften A, B, C  
29. Juni. Golf: Stableford Competition  
4.–6. Juli. Tennis: C, D-Turniere  
6. Juli. Danis-Berglauf

#### Leukerbad

14. Juni. Turnhalle: Konzert der Jugendmusik  
22./23. Juni. Fussballturniere des Eishockeyclubs  
29. Juni. Tennis: Hotel-Grichting-Cup

#### Leysin

13/14 juin. Représentations théâtrales «Les Portes claquantes», de Michel Fernand 14. juin. Concours hippique  
5. juillet. Spectacle de patinage artistique  
6. juillet. Auto-moto: Course au renard  
8.–11. juillet. Tennis: Tournoi des hôtes

#### Liestal

6. Juli. Schiessen: Kleinkaliber-Gruppenmeisterschaft, Final

#### Ligerz

Juni–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad

#### Locarno

Juni. I concerti di Locarno  
19. Juni. San Francesco: I concerti di Locarno. Orchestra della Radio Svizzera italiana. Leitung: Marc Andreea. Solist: Omar Zoboli, Oboe  
30. Juni. Schloss Visconti: I concerti di Locarno. Basler Barock-Ensemble  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen

#### Le Locle

22. juin. Cyclisme sur route: Championnat suisse (prof.)  
30. juin–5. juillet. «Olympiades scolaires», fête de la jeunesse, cortège des promotions

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre cloisois XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

#### Lötschental

22. Juni. Kippel: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

#### Lugano

Juin–oct. Villa Favorita, Castagnola: Pinacothèque  
Juin–19. oct. Musée douanier suisse, Gandria: Exposition «Douane et humour»

Juin–14. sept. Chaque samedi, croisière nocturne avec musique sur le lac  
13., 15. juin. Piazza Riforma: Festival New Orléans

15. juin. Golf: Coppa Nocc

21/22. juin. Voile: régate d'été. – Golf: Coupe Ville de Lugano

24. juin. Melide: Récital de piano Cinzia Cavolini

28. juin. Croisière nocturne avec New Orleans Jazz Band

28/29. juin. Windsurf: Régate internationale ville de Lugano

3. juillet–17. août. Villa Malpensata: Exposition de dessins toscans et ombriens de la renaissance. – Dessins

dantesques d'artistes contemporains italiens

5. juillet. Melide: Concert pour violon et piano; Duo Filippini-Cioccaro

5–9. juillet. Voile: 9e Championnat suisse cadets Optimist

6. juillet. Golf: Coupe Malcantone

9. juillet. Soirée aux «Grotti du lac»

Toute l'année. Casino et Théâtre-Kursaal:

Théâtre, variétés, dancing, boule. – «Lugano sur mesure», arrangements forfaitaires

#### Lugern

12. Juni. Konzert

14.–21. Juni. Wanderwoche mit Holzkerbschnitten und Modellieren

22. Juni, 1. Juli. Sonnenaufgangsfahrten auf Schönbüel

26. Juni. Gästeabend

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühstückskonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubättä»

#### Lucry

28/29 juin. Fête du Port

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

Juni–21. Sept. Nationalquai: Jeden Sonntag Kupplerkonzert (Matinee)

Juni–7. Sept. Matthäuskirche: Jeden Sonntag Orgelkonzert (Matinee). – Konservatorium: Meisterkurs für Violine.

Leitung: Wolfgang Schneiderhan

21. Juni. Lukaskirche: Sommersingen

22. Juni. Kunsthaus: Konzert des Schwäbischen Sinfonieorchesters. Leitung: Josef Hügi. Solist: Nikolaus Wipplinger, Klavier

1. Juli. Matthäuskirche: Kammermusikabend

##### Ausstellungen und Messen

Juni–Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Spielsachen unserer Grossväter»

Juni–Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Krokodillokomotiven aus fünf Ländern»

Juni–Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Sowjetische Weltraumfotos»

Juni–19. Okt. Naturmuseum: Ausstellung «Vulkane». – Gletschergarten: Ausstellung «Island – Feuer und Eis an der Nahtstelle von Amerika und Europa»

Juni–6. Juli. Verkehrshaus: Vorführungen im Planetarium: «Die vier Jahreszeiten»

Juni: bis 22. Verkehrshaus:

Sonderausstellung «Was bringt die Gesamtverkehrskonzeption?»

Kunstmuseum: Sonderausstellungen: Daniel Buren, Voile, Toile; Junge Schweizer Künstler: Peter Maier und Jean-Frédéric Schnyder

Juli. Verkehrshaus: Eröffnung der neugestalteten Halle Post

7. Juli–21. Sept. Verkehrshaus: Vorführungen im Planetarium: «Der Mond»

##### Feste und Folklore

28. Juni. River Boat Party. – Seenachtsfest. – «Pfistere-Fäscht»

5. Juli. Altstadtfest

#### Sport

14. Juni. Fussball: Internationales Seniorenn- und Veteranenturnier

14./15. Juni. Rotsee: Internationale Ruderrregatta

21./22. Juni. Rudern: Schweizer Meisterschaft. – Fussball:

53. Internationales Juniorenturnier

#### Diverses

Juni–25. Okt. Jeden Samstag Flohmarkt

5. Juli. Weinmarkt: Handwerkermarkt

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreebrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribsch. – Landhaus Utzenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

#### Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

#### Martigny

Juin–oct. Amphitheâtre gallo-romain:

fouilles archéologiques et travaux de

**Zu verkaufen**  
**exklusive Felle**  
aus der kanadischen Arktis  
Ein Exemplar mit Kopf, Fell und Füßen. Ein Exemplar nur das Fell. Beide sehr schön präpariert.  
**Auskunft: Tel. P 032 847572 G 032 845457**

restauration en cours. - Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses  
Juin: jusqu'au 8. Le Manoir: Exposition Käthe Kollwitz, gravures; Marthe Hirt, peintures  
21. juin-22 sept. Le Manoir: Exposition rétrospective Marguerite Burnat-Provins  
24-27 juin. Fondation Pierre Gianadda: Concours international de musique de chambre pour instruments à vent  
Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

**Meiringen**  
1.-12. Juli. 20. Musikfestwochen Meiringen.  
1. Juli: Festkonzert. Kammerensemble Bern und Berner Bach-Chor. Leitung: Theo Loosli. Solisten, 3. Juli: Kammermusikkonzert Neues Zürcher Streichquartett. 5. Juli: Kammermusikkonzert «in memoriam Willi Burkhardt», 7. Juli: Kammermusikkonzert. 9. Juli: Kammermusik des Barock. 11. Juli: Konzert des Lausanner Kammerorchesters «in memoriam Ernst Wallfisch». 12. Juli: Mozart-Konzert

**Meiringen-Hasliberg**  
21. Juni-18. Okt. Pauschalangebote «Wanderferien für Faulenzer»

**Mendrisio**  
22. giugno. Ciclismo: Corsa internazionale su strada

**Merlingen**  
27. Juni. Platzkonzert

**Montana**  
Voir sous Crans-Montana

**Montreux**

Juin-oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin  
Juin. 2e Grand Prix international de peinture  
15-20 juin. International Audio-Visual Symposium  
4-20 juillet. 14e Festival international de jazz  
Toute l'année. Château de Chillon. -  
Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

**Morges**

Juin-30 nov. Château: Exposition «L'artillerie»  
6 juillet. Voile: Vire-Mille

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouverts les après-midi, sauf le lundi). -  
Château de Morges: Musée militaire vaudois

**Moutier**

27-29 juin. Belprahon: Fête villageoise

**Münsingen**

11./12. Juni. Circus Nock

**Muotathal**

14./15. Juni. Kanu: Internationales Wildwasserrennen

**Muri AG**

30. Juni/1. Juli. Circus Nock

**Mürren**

22. Juni-6. Juli. 19. Internationale hochalpine Ballonsportwoche

**Murten**

Juni-17. Aug. Historisches Museum: Ausstellung «Schweizer Mineralien»

22. Juni. Gedenkfeier der Schlacht bei Murten  
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

**Neuchâtel**

*Concerts et théâtres*

2. juillet. Collégiale: Concert d'orgue Kei Koito  
7 juillet. Salle de musique: Concert pour orchestre et chœur  
8 juillet. Salle de musique: Concert de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel  
9 juillet. Collégiale: Concert d'orgue Samuel Ducommun

*Foires et expositions*

Juin-sept. Musée des beaux-arts: Exposition Le Corbusier  
Juin-13 juillet. Ateliers Sylvagnins, Grand-Savagnier: Exposition Aloïs Perregaux  
Juin: jusqu'au 29. La Chaux-du-Milieu: Exposition de chemins de fer (avec conférences)  
Juin: jusqu'au 17. Galerie Ditesheim: Exposition Denise Mennet, dessins  
Juin: jusqu'au 15. Galerie Jonas, Cortaillod: Exposition Sydhey-Thomas Gubermann, peintures  
Juin: jusqu'au 8. Musée d'art et d'histoire: Exposition Franco Mazzoni, peintures  
Juin: jusqu'au 7. Quinzaine de Neuchâtel: Exposition florale  
20. juin-30 août. Galerie Ditesheim: Exposition Giuseppe Gavazzi, sculptures

*Fêtes et folklore*

Juin: jusqu'au 7. «Quinzaine de Neuchâtel»

*Sports*

Juin: jusqu'au 13. Voile: Régates, Semaine du joran (yachting lourd)  
14/15 juin. Voile: Régates, nocturne des croiseurs (yachting lourd)  
28 juin-6 juillet. Voile: Régates, Championnat d'Europe Lightning  
30 juin-4 juillet. Voile: Régates, Semaine du Joran léger (Laser, Vaurien, Fireball, 420)

*Divers*

23-26 juin. Cirque Knie

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz. - Musée d'éthnographie. - Musée d'histoire naturelle. - Musée d'archéologie. - Jazzland: tous les soirs concerts de jazz (sauf le dimanche)

**Nyon**

Juin-14 déc. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des communications 1820-1920»

21/22 juin. Fête de l'Abbaye de Nyon  
2-6 juillet. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit  
4-6 juillet. Fête de la bière

Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi du 1er nov.-14 déc. et du 13 janv.-30 mai; fermé du 15 déc.-12 janv.). - Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. - Collection Abraham Hermanjat, peintures. - Basilique: Musée romain

**Obergлатt ZH**

20.-22. Juni. Gründelpturniere

**Oberhofen**

4. Juli. Jodlerkonzert

**Olten**

Juni-13. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Jakob Probst, Skulpturen

21./22. Juni. 18. Nordwestschweizerisches Jodlerfest  
7. Juli. Monatsmarkt

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. - Historisches Museum. - Naturhistorisches Museum

**Orbe**

15. juin. Tournoi de football  
22. juin. Cyclisme: Prix Marcel Pittet (juniors)  
28. juin-12 juillet. 15e Quinzaine artistique  
29. juin. Cyclisme: Prix Robert Tardy (Orbe-Mauborget). - Récital Pantolino, clown et pantomime

**Ostschweiz**

25.-29. Juni. Rad: Ostschweizer Rundfahrt

**Payerne**

15. juin. Abbatiale: Concert sérénade  
19. juin. Récital de Serge Lama

28. juin. Journée monastique internationale pour le 1500e anniversaire de la naissance de Saint-Benoit

**Pfäffikon SZ**

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. - Alpamarie

**Pontresina**

15.-29. Juni. Wanderwochen  
25.-29. Juni. 4. Alpenfahrt für Veteranen-Automobile  
28./29. Juni. Golf: Schweizer Meisterschaften, Interclub Serie C  
5./6. Juli. Waldfest  
8.-13. Juli. Golf: The Amateur Gold Cup

**Les Ponts-de-Martel**

13-15 juin. Fête villageoise

**Porrentruy**

13-15 juin. Football: Tournoi international des vétérans  
18. juin. Semi-marathon d'Ajoie  
30. juin/1er juillet. Cirque Knie

**Poschiavo**

15. Juni-15. Sept. Jeden Dienstag geführte Dorfbesichtigung  
21.-29. Juni. Frühlingswanderwoche

**Rapperswil**

Juni-5. Dez. Jeden Freitag Rapperswiler Markt

Juni-Nov. Knie's Kinderzoo: Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr

Juni-Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet von 13 bis 17 Uhr, Sonntag auch von 10 bis 12 Uhr). - Heimatmuseum: Täglich geöffnet von 14 bis 17 Uhr (ausgenommen Freitag)

Juni: bis 21. Galerie Seestrasse: Ausstellung Renato Santarossa, Glasobjekte; Elena Lux-Marx, Bilder und Grafik

27.-29. Juni. Musikfest 100 Jahre Stadtmusik

28. Juni. Seenachtsfest

5./6. Juli. Circus Nock

**Rheinfelden**

Juni-31. Okt. Fricktal-Museum: Ausstellung «Kirchenschatz von St. Martin»

11./12. Juni. Rad: Prolog und Start der Tour de Suisse (11. Juni: Tour-de-Suisse-Ball)

14./15. Juni. Singspiel aus dem 18. Jahrhundert

20.-22. Juni. Fricktalschiessen. - Jugendfest

28. Juni. Festzelt: Internationales Zähringer-Sängertreffen

28./29. Juni. Radball: Schweizer Meisterschaft

29. Juni. Blasmusikkonzert und Tanz

4. Juli. Bierfest

5. Juli. Nordwestschweizerisches Schwingerfest. - Unterhaltung und Tanz

**Riehen**

Siehe unter Basel

**Riggisberg BE**

Juni-19. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Hispanisch-maurische Motive in Textilien und Keramik des 13.-19. Jahrhunderts»

**Rigi**

6. Juli. Staffel: Alpaufzug mit Schwing- und Älplerfest

**Ringoldswil BE**

2. Juli. Folkloreabend

**Roggengburg BE**

29. Juni. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

**Roggwil**

29. Juni. Bernisch Kantonaes Schwingfest

**Riehen**

Siehe unter Basel

**St-Imier**

14. juin. Foire de St-Imier

**St. Moritz**

Juni. Täglich Kurkonzerte. - Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Giovanni Da Prada

14./15. Juni. Schiessen: Grand-Prix-Turnier, Trap

15. Juni. Golf: Premi Pinösch

21./22. Juni. Ski/Golf-Cup

22. Juni. Laudinella: Orchesterkonzert Camerata Ars Viva. Leitung: Christoph Reimann, Solisten

28. Juni-5. Juli. Kurs: «Entdecke Dich selbst im Zeichnen und Malen»

28./29. Juni. 1. Jugendmusiktreffen in St. Moritz. - Laudinella: «Die Schöpfung», Oratorium von J. Haydn. - Golf: Schweizer Meisterschaften, Interclub Serie C

29./30. Juni. Geführte Bergtouren

Juli. Täglich geführte Bergtouren. - Botanische, geologische und mineralogische Exkursionen

4.-31. Juli. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Bruno Alder

5./6. Juli. Golf: Graubündner Kantonalbank-Challenge-Trophy Coppa Capricorn

8.-13. Juli. Golf: Hans-Badrut-Cup

9. Juli. Golf: Piz-Nair-Cup

10. Juli. Golf: Lounsbury Trophy. - Laudinella: Kammermusikabend Moser-Quartett

**Saanen**

6.-27. Juli. Krishnamurti-Konferenz

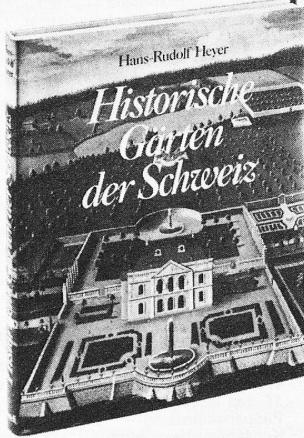
**Saas Fee**

13. Juni, 6. Juli. Hochamt: Festtracht mit Trachtenhut

21./22. Juni. Oberwalliser Musikfest

29. Juni. Traditioneller Lauf «Der schnellste Saaser»





Ein herrlicher Bildband für alle Garten- und Kunstmäuse!

Hans-Rudolf Heyer

## Historische Gärten der Schweiz

272 Seiten, Grossformat, mit über 300 Farb- und Schwarzweissabbildungen, gebunden, mit farbigem Schutzumschlag, Fr. 48.-

**Die erste umfassende Publikation über die schweizerische Gartenkunst vom Mittelalter bis heute.**

Mit dieser Publikation gelingt es dem Kunsthistoriker und namhaften Gartenkenner Dr. Hans-Rudolf Heyer, die Gartenbaukunst in ihrer geschichtlichen und gesellschaftlichen Bedeutung auszuleuchten. Die überaus zahlreichen Schwarzweiss- und Farabbildungen führen einem Reiz und Zauber einer schön geplanten Anlage vor Augen und beweisen, dass auch die Gartenarchitektur zu den ganz grossen Künsten zählt.

BENTELI VERLAG, 3011 BERN In jeder Buchhandlung

### Salvan

29. Juni. Course pédestre «Super Cime» (Salvan-Emaney)

### Samedan

15. Juni–15. Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen im Nationalpark

### Sargs

Juni: 23.–31. Okt. Heimatmuseum im Schloss 28./29. Juni. Bezirkssängerfest 5./6. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

### Savognin

14. Juni–19. Okt. Täglich geführte Wanderungen 14. Juni–27. Sept. Wöchentliche Tenniskurse

### Schaffhausen

Juni: bis 29. Museum zu Allerheiligen: Eva Wipf, Bilder, Assemblagen und Objekte Juni: bis 6. Fronwagturm: Ausstellung «Instrumentenmacher in Schaffhausen». – Museum zu Allerheiligen: Ausstellung «Instrumenten-Baukunst heute»

14./15. Juni. 6. Pfadi-Folk-Fest-80 15. Juni. Neunkirch: Schaffhauser Kantonaler Schwingerstag

16. Juni–8. Aug. Fronwagturm: «Schaffhausen in Bildern und Zahlen»

20. Juni. Münsterkonzert

20.–22. Juni. 900 Jahre Buch

21./22. Juni. Griesbach: Regionale Pferdesporttage. – Schweizerische ATB-Radballmeisterschaft

22. Juni. Schaffhauser Einzel-Orientierungslauf

28./29. Juni. Fussball: Grümpterntier

4.–13. Juli. Kantonales Schützenfest

6. Juli. Geführte Wanderung

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

### Schiffenen FR

5./6. Juli. Rudern: Internationale Regatta

### Schwarzsee FR

22. Juni. Schwing- und Älplerfest

### Schwyz

Juni–Dez. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

Juni: Verenasaal Ibach: Theateraufführungen «Opal» (Gastspiel Bühne 66)

5./6. Juli. Reiten: Internationale Springkonkurrenz mit R-Championat

### Sempach

28. Juni. Gedenkfeier der Schlacht von Sempach

### Sierre

Juin: Jusqu'au 8. Halle de Graben: Rencontre solaire suisse: Foire-exposition consacrée à l'énergie solaire et les énergies de substitution

14. juin. Lac de Gérone: Gala-spectacles de danse sur le lac

18. juin. Turnoi de bridge

27. juin–29. août. Chaque vendredi soirée sierroise, animation folklorique et musicale

Juillet/aout. Château de Villa: Exposition Bendicht Friedl, découpages

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke

### Sigriswil

29. Juni. Kirche: Sommerkonzert 8. Juli. Platzkonzert

### Silvaplana

14. Juni–7. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag botanische Exkursionen. – Jeden Donnerstag geologische Exkursionen. – Jeden Samstag mineralogische Exkursionen 5./6. Juli. Surfing: Schwerpunktregatta, offene Klasse 9.–18. Juli. USY-Trainingslager

### Sion

13.–15. Juni. Fête cantonale de gymnastique Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célébre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Évêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

### Sitzberg ZH

15. Juni. Kirche: Konzert Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuenschwander, Orgel

### Solothurn

13.–15. Juni. Schweizerische Unteroffizierstage 17. Juni. Franziskanerkirche: Orgelkonzert E. Müller 20.–22. Juni. Circus Knie 21./22. Juni. Volksfest, verbunden mit der Verleihung des Henri-Louis-Wakker-Preises 1980 28. Juni. Innenstadt: Märet-Fest 28./29. Juni. Kantonales Gesangsfest Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

### Sörenberg

15. Juni–Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung. – Jeden Mittwoch Platzkonzert

### Spiez

Juni–Okt. Segelkurse Juni–Sept. Windsurfingkurse (im Güetital) 18./19. Juni. Circus Nock

### Stans

21./22. Juni. Kanu: Schweizer Cup

### Stoos SZ

15. Juni. Schwing- und Älplerfest

### Sursee

21. Juni. Ref. Kirche: Konzert Collegium Musicum Sursee 27. Juni. Kantonsschule: Chor- und Orchesterkonzert 28. Juni. Altstadtfest

### Tafers FR

Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

### Thun

Juni–Nov. Thunerhof: Ausstellung «Raum im Raum», von Ruedi Guggisberg Juni–5. Okt. Schadaupark: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810» (Wocher-Panorama) Juni–6. Juli. Wocher-Panorama: Fotoausstellung Christian Helmle 13.–15. Juni. Circus Nock. – 8. Eidgenössisches Harmonika- und Akkordeon-Musikfest 14./15. Juni. Schloss: Kammermusik von Bach 15. Juni. Kirche Scherzlingen: Baryton-Trio, München (Matinee) 17. Juni. Schloss: Musik für fünf Violoncelli 18. Juni. Park Schadau: «Musigcharre» 19. Juni. Schloss: Musik mit alten Instrumenten 19. Juni–17. Aug. Kunstsammlung Thunerhof: Ausstellung Käthe Kollwitz, Zeichnungen 20. Juni. Schloss: Konzert Kammermusiker Zürich und Fredy Prinz, Klarinette 20./21. Juni. Handball: Länderspiel Schweiz-Dänemark

21. Juni. Kirche Scherzlingen: Orgelkonzert Hannes Meyer (Matinee). – Schloss: Kammermusik von Schumann 22. Juni. Schloss Hünenegg: Musikalisches Fest auf dem Schloss

24. Juni. Kirche Scherzlingen: Kammermusik von Willy Burkhardt 25. Juni. Schloss Thun: Konzert Johannes-Kobelt-Quartett

25./26. Juni. Hotel Bellevue: «Schubertiade» 27./28. Juni. Stadtkirche: Kammermusik von Mozart

28. Juni–24. Aug. Schloss Schadau: Ausstellung Hans Gerber, Collagen Juli/Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreabend

8. Juli–17. Aug. Wocher-Panorama: Fotoausstellung Heinz Meyer

### Uster

15. Juni. Burg: Wort und Musik 20.–22. Juni. Fussballturniere 23./24. Juni. Schweizerisches Verbandsfest SATUS

### Vallée de Joux

14. juin. Lac de Joux: Voile, Triangle Optimist 14/15, 21/22, 28/29 juin. Le Sentier: Kermesses

28/29 juin. Lac de Joux: Régate planches à voile 5/6 juillet. Les Charbonnières: Fête du football

### Vallorbe

Juin–1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées 12. juin–1er nov. Musée du fer (avec forge en activité)

13. juin. Eglise prot.: Concert pour orgue et flûte

Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

### Verbier

3. juillet. Eglise: Concert pour flûte, violon et guitare 4, 5, 7 juillet. Promenades botaniques 9. juillet. Course pédestre à travers la

station. – Eglise: Concert «12e offrande musicale de Verbier»

### Vercorin

28. juin. Inalpe à Tracuit 29. juin. Fête du carillon et de la Chanson de Vercorin

### Vevey

Juin–oct. Chaque mardi Observatoire. – Visite de caveaux de vigneron. – Chaque samedi et dimanche excursions en chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby

Juin: jusqu'au 22. Galerie Arts et Lettres: Exposition Jeanne Bidaud 18–22. juin. Exposition rétrospective Charlie Chaplin

4/5 juillet. Bénichon 9–13 juillet. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch

### Villars

14/15. juin. Rendez-vous folklorique de Villars 20–22. juin. Curling: Concours international 5/6 juillet. Réunion internationale du tir de chasse au pigeon d'argile

### Villeneuve

21/22. juin. Fête cantonale de gymnastique artistique 23–27. juin. «Semaine du Soir» 28. juin. Fête du lac

### Visp

14. Juni. Unterhaltungskonzert 21. Juni. Boccia turnier

### Wädenswil

28. Juni. Schlosshof-Konzert

### Walenstadt

14/15. Juni. 47. Feldmeisterschaftsschiessen 3. Juli. Serenade «Volkslieder und Volkstänze» 5. Juli. Strandfest

### Wattenwil BE

15. Juni. Mittelländisches Schwingfest

### Wattwil SG

1. Juli. 65. St. Galler Kantonale Schwingfest

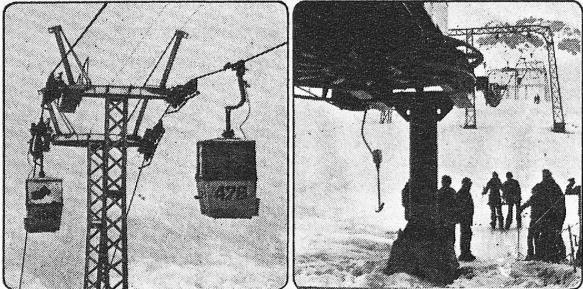
### Weggis

8.–14. Juni. Tennisferienkurs 14. Juni. Wanderung 15. Juni–15. Aug. Musik-Sommer 15.–21. Juni. 6.–12. Juli. Velowochen 21. Juni. Wettscheiden 22.–28. Juni. Tennisferienkurs 27. Juni. Mondscheinwanderung 5. Juli. Rosen- und Seenachtsfest

### Wengen

28./29. Juni. Mondscheinwanderungen Juli/Aug. 33. Wengener Sommerkonzerte. – Jeden Mittwoch Käsereibesichtigungen mit Fondue-Party

7.–13. Juli. Tennis: C-, D-Turnier um den Jungfraubecher 21. Juni. Hinterstädtli: Open-air-Konzert der Wolverines Jazz Band



**Wir projektiere,  
und fabrizieren  
und montieren: Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilifte, Spezialbahnen**

**STÄDELI-LIFT AG**

WFO Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich

Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen

#### Wiesen

Juni-Okt. Dorfmuseum: Sonderausstellung «50 Jahre Postauto-Linie Alvaneu-Wiesen». – Ausstellung «Wiesner Bauernstube im 19. Jahrhundert»

#### Wil

14. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert  
20. Juni. Tonhalle: «Nicht zuhören, meine Damen», Komödie von Sacha Guitry  
20., 24. Juni. 1. Juli. Platzkonzerte  
26. Juni. Orgelkonzert  
27. Juni. Tonhalle: Militär-Musical von Hans Gmür

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: Täglich geöffnet (ausgenommen Dienstag)

#### Willisau

21./22. Juni. Fussball: Grümpeltournier  
28./29. Juni. Circus Nock  
5./6. Juli. Ringen: Internationales Freistiltturnier, Mannschaften. – Städtifest

#### Winterthur

Juni: bis 16. Eulachhalle: Möbel- und Teppichmarkt  
Juni: bis 7. Schiessen: Internationale Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)  
11. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung Heribert Esser. Solistin: Zsuzsanna Sirokay, Klavier  
13. Juni. Schlosshof Kyburg: Serenade. Winterthurer Streichquartett  
14./15. Juni. Springkonkurrenz. – Westathletik-Cup  
21. Juni.-31. Aug. Gewerbemuseum: Ausstellung «Städtebau der Kyburger»  
21. Juni. Stadthausaal: Chorkonzert. Leitung: Werner Heim  
25. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solist: Heinrich Keller, Flöte  
27.-29. Juni. Albanifest  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemälde- und Skulpturensammlungen des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. –

Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

15-17. Juni. Exposition «Art naïf»  
21-23. Juni. «Abbaye», fête folklorique  
28/29. Juni, 6. Juli. Courses de chevaux

#### Zermatt

21. Juni.-23. Aug. Täglich «Geissenkehr» (9 und 17 Uhr)  
29. Juni.-31. Aug. Sommerskikurse  
29. Juni.-5. Juli. Bergsteigerkurs für Anfänger  
6.-12. Juli. Geführte leichte Hochtouren

#### Zinal

21/22. Juni. Fête des guides  
10. Juli. Soirée folklorique

#### Zug

11. Juni. Kirche St. Oswald: Gembenkonzert  
14.-19. Juni. 50 Jahre Trachtengruppe der Stadt Zug, mit Werkschau im Kunsthause  
21. Juni. Seefest

#### Zürich

**Konzerte und Theater**  
Juni-Aug. Internationale Meisterkurse (Cembalo, Violine, Violoncello, Teatro Antico, Gesang, Orgel)  
Juni/Juli. Theater am Neumarkt: Theateraufführungen «Mahagonny», von Brecht/Weill, und «Clavigo», von J. W. Goethe  
Juni. Internationale Juni-Festwochen 1980: Aufführungen im Opernhaus, im Schauspielhaus, Theater 11, Theater am Neumarkt, Theater am Hechtplatz, Theater an der Winkelwiese, Theater Heddy-Maria Wettstein, Fourmière III  
Juni: bis 29. Theater am Hechtplatz: Dimitri, Clown. – Bernhard-Theater: «Chez nous», Cabaret  
12. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. NHK Symphony Orchestra Tokyo. Leitung: H. Iwaki. Solist: Yuuko Shiokawa, Violine  
13. Juni. Kantonschule Rämibühl: Staider-Quintett  
13., 19. Juni. Opernhaus: «Idomeneo», Oper von W. A. Mozart  
14. Juni. Opernhaus: «Don Carlo», Oper von G. Verdi

15. Juni. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Maurice André, Trompete  
15., 22., 29. Juni. Opernhaus: «Tristan und Isolde», Oper von Richard Wagner  
17. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Gerd Albrecht. Solisten  
21. Juni. Volkshaus: Konzert Black Sabbath  
21. Juni. Tonhalle: Collegium musicum. Leitung: Paul Sacher. Solist: Nathan Milstein, Violine. – Literaturpodium: Weltliteratur aus erster Hand, Stanislav Lem  
24. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Gerd Albrecht. Zürcher Bach-Chor, Zürcher Sängerknaben. Solistin: Hanna Schwarz, Alt  
24./25. Juni. Opernhaus: Achtes Madrigalbuch, von Claudio Monteverdi  
25./26. Juni. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Martha Argerich, Klavier  
26. Juni. Opernhaus: «L'Orfeo», von Claudio Monteverdi  
27. Juni. Opernhaus: «Il ritorno d'Ulisse in Patria», von Claudio Monteverdi. – Tonhalle: «Orfeo», Oper von F. G. Bertoni. Leitung: Räto Tschupp (konzertante Aufführung)  
28. Juni. Opernhaus: «L'Incoronazione di Poppea», von Claudio Monteverdi  
29. Juni. Tonhalle: Philharmonisches Orchester Mexiko. Leitung: Fernando Lozano. Solist: Cyprien Katsaris, Klavier  
30. Juni. Bernhard-Theater: Offenbach-Gala  
1. Juli. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Karl Böhm  
3. Juli. Fraumünster: «König David», von Arthur Honegger. Leitung: Armin Brunner  
4. Juli. Tonhalle: «Festkonzert wie anno dazumal», Leitung: Gerd Albrecht. Solisten

#### Ausstellungen und Messen

- Juni-31. Dez. Zoologisches Museum: Sonderausstellung «Der Weisswall»  
Juni-30. Dez. Museum Rietberg: «Orissa – Kunst und Kultur in Nordost-Indien»  
Juni-Aug. Kunstgewerbemuseum: Postkartenausstellung «Greetings from New York»  
Juni-24. Aug. Landesmuseum: Wanderausstellung «Couleurstudenten in der Schweiz»  
Juni-17. Aug. Museum Bellerive: Ausstellung «Émile Gallé – Glas, Keramik und Möbel des Art Nouveau»  
Juni/Juli. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Modellbau im Handwerk». – Haus zum Kiel: «Tradition und Neuerung», chinesische Malerei des 20. Jahrhunderts  
Juni-27. Juli. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Modellbau im Handwerk»  
Juni-13. Juli. Kunsthause, Photo-Galerie: Fotografische Sammlung in europäischen Museen  
Juni-12. Juli. Galerie zum Strauhof: Ausstellung Max Kämpf  
Juni-6. Juli. Graphische Sammlung ETH: Ausstellung «Der Kupferstich», Technik, Entwicklung, Werke aus sechs Jahrhunderten  
Juni: bis 22. Kunsthause: Ausstellung der GSMBA, Sektion Zürich  
Juni: bis 7. Baugeschichtliches Archiv: «Fensterstützen», repräsentative Steinmetzkunst in Zürcher Bürgerhäusern  
Juni: bis 8. Kunsthause: Ausstellung «Franz Gertsch – Bilder als Lebensräume»  
Juni: bis 14. Zentralbibliothek: «200 Jahre Neue Zürcher Zeitung», Zeit und Zeitung  
Juni: bis 15. Helmhaus: Jubiläumsausstellung «50 Jahre Heimatwerk»  
13.-28. Juni. Glattzentrum Wallisellen: Ausstellung «Die Schweiz und ihre Gletscher»  
14.-16. Juni. Züspä: KOSPAFU, Internationale Fachmesse für Kosmetik, Parfümerie und Fusspflege  
16.-21. Juni. Züspä: INDUSTRIAL HANDLING 80, 5. internationale Fachmesse für moderne industrielle Produktionstechnik  
20. Juni-10. Aug. Kunsthause: Ausstellung Ernst Ludwig Kirchner  
21. Juni-2. Aug. Helmhaus: Ausstellung Leo Leuppi  
28. Juni-3. Aug. Kunsthause: Ausstellung Victor Aerni  
**Internationale Kongresse**  
14./15. Juni. Bundeskonferenz 1980  
18.-21. Juni. Internationaler Kongress der Versicherungsmathematiker

- 18.-26. Juni. Internationaler Aktuarkongress  
22.-25. Juni. Internationale Arbeitstagung der technischen Leiter botanischer Gärten

#### Sport

- Juni: bis 7. Schiessen: Internationale Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)  
28./29. Juni. Einzel-Pontonierwettfahren  
6. Juli. Bogenschiessen: FITA-Turnier

#### Diverses

- Juni-13. Juli. Hechtplatz: Kinderzirkus «Robinson»  
20.-22. Juni. Münsterhof: 1. Zürcher Blasmusiktage 1980  
7./8. Juli. FIFA, Internationale Generalversammlung

Das ganze Jahr. Kunsthause: Gemälde und Plastiken. Wechselausstellungen. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunft zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. –

Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Rietberg, Gablerstr. 15:

Aussereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. – Museum Rietberg, Hirschgraben 20:

Wechselausstellungen aussereuropäischer Kunst. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte. Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. – Deutscher Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Kunstkammer zum Strauhof, Augustinerstrasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – InK, Halle für internationale neue Kunst, Limmatstrasse 87. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Leseäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u.a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Triassfossilien vom Monte San Giorgio). – Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. – Pestalozzi-Gedenkkzimer, Jugendbibliothek, – Zoo: 1800 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmuseum (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Sukkulentsammlung: Kakteensammlung in über 4000 Arten. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

#### Zurzach

- Juni-Okt. Jeden 1. und 3. Samstag Zurzimärt. – Jeden Mittwoch Kurgästeabend 27. Juni. Obere Kirche: Serenade  
28./29. Juni. Schlossparkfest. – Kanu: Nationaler Slalom

#### Zweisimmen

15. Juni. 7. Internationales Schwimm-Meeting

#### Liechtenstein

14. Juni. Balzers: Firma-Fussballturnier  
14./15. Juni. Balzers: Verbandsmusikfest  
21./22. Juni. Benders: Gemeindesportfest  
21.-29. Juni. Schaan: LIHGA 1980, Liechtensteinische Industrie-, Handels- und Gewerbeausstellung  
28. Juni. Triesen: Tag der Leichtathletik und Schulsporttag. – Sommernachtshock

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes les informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.**